



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/37/203/Add.2
30 June 1982

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 32 первоначального
перечня*

ВОПРОС О НАМИБИИ

Действия государств-членов в поддержку Намибии

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	2
Барбадос	2
Эквадор	4
Индия	5
Мексика	6
Пакистан	7
Румыния	8

*A/37/50/Rev.1.

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

БАРБАДОС

Подлинный текст на английском языке
26 мая 1982 года

1. Меры, принятые Барбадосом с целью изоляции Южной Африки в политической, экономической, военной и культурной областях, включают в себя:

- а) депонирование 7 февраля 1979 года ратификационной грамоты в отношении Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него;
- б) депонирование 8 ноября 1972 года документа о присоединении к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- в) участие в Глениглзском соглашении 1977 года, в котором предлагается воздерживаться от установления связей и проведения соревнований с какими-либо спортивными организациями Южной Африки;
- г) принятие 23 августа 1960 года Указа, касающегося (запрещения) импорта и экспорта товаров (из Южно-Африканского Союза), в соответствии с которым начиная с 1 сентября 1960 года были запрещены все торговые связи с Южной Африкой;
- д) принятие Британского указа (поправки) 1962 года о льготных тарифах, в соответствии с которым "Южно-Африканский Союз, включая Юго-Западную Африку", был исключен из списка стран, в отношении которых должны были применяться льготные ставки тарифов в плане торговли с Барбадосом;
- е) принятие Положений 1971 года, касающихся (запрещения) импорта и экспорта товаров, в соответствии с которыми была полностью запрещена торговля с Южной Африкой и Южной Родезией.

2. Барбадос никогда не поддерживал никаких дипломатических или консульских связей с Южной Африкой и не собирается этого делать, пока не будет ликвидирована система апартеида.

3. Правительство Барбадоса не выделяет никаких средств или ресурсов для инвестирования в Южную Африку или Намибию, а также не поощряет своих граждан к поддержанию связей с Намибией. Правительству неизвестно ни одного случая вложения капитала частными лицами, банками или учреждениями Барбадоса в Южную Африку или незаконно оккупированную Намибию.

/...

4. Хотя в соответствии с конституцией Барбадоса все граждане, при наличии соответствующих, имеющих силу документов, свободны посещать любую страну или эмигрировать в нее, правительство не поощряет поездки и/или эмиграцию в Южную Африку или незаконно оккупированную Намибию. Во всех портах, через которые осуществляется въезд в страну, лица, прибывающие на Барбадос из Южной Африки, и все лица, путешествующие с паспортом, выданным Южной Африкой, подвергаются тщательной проверке.

5. Всем авиакомпаниям, зарегистрированным в Барбадосе, строго запрещается осуществлять полеты в Южную Африку или оккупированную Намибию и из них. Ни одна авиакомпания, созданная в Южной Африке или оккупированной Намибии, и ни одно воздушное судно, зарегистрированное в этих странах, не могут совершать полеты на Барбадос и из него.

6. В соответствии с проводимой Барбадосом политикой оппозиции колониалистскому и расистскому режиму в Южной Африке ни одна корпорация, контролируемая государством, не может вкладывать капитал в Намибию и приобретать в этой стране концессии.

7. Когда в 1978 году были сделаны заявления о том, что Корпорация космических исследований Канады поддерживала торговые связи с Южной Африкой, правительство Барбадоса, хотя в ходе расследований и было выявлено, что отделение этой корпорации на Барбадосе не поддерживало никаких подобных связей с Южной Африкой, постановило, чтобы эта корпорация закрыла свое отделение на Барбадосе.

8. Ни одно лицо, имеющее южноафриканское подданство или проживающее в Южной Африке или незаконно оккупированной Намибии, не может вкладывать капитал в проекты или предприятия на Барбадосе.

9. Правительство Барбадоса поддержало на уровне Содружества и Организации Объединенных Наций призыв к принятию обязательных санкций против Южной Африки и введению эмбарго на поставки нефти этой стране. В сущности продажа или поставка из Барбадоса нефти или нефтяных продуктов гражданами Барбадоса или лицами, не являющимися гражданами этой страны, любым лицам, корпорациям или учреждениям в Южной Африке или оккупированной Намибии строго запрещена.

10. Барбадос поддержал также призыв на уровне Содружества и Организации Объединенных Наций к введению международного эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Он решительно поддержал резолюции Организации Объединенных Наций, направленные на прекращение любого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области. Например, Барбадос был в числе тех 127 стран, которые проголосовали за резолюцию 35/206 В Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года, в которой Ассамблея добивалась

/...

обеспечения прекращения всякого сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в военной и ядерной областях.

11. В соответствии с принятым в 1979 году Актом об иностранной агрессии и наемниках является противозаконным деянием:

а) участие лиц, на которых в той или иной степени распространяется действие законов Барбадоса, в актах вооруженной агрессии против правительства других стран;

б) вербовка наемников на территории Барбадоса или из числа жителей этой страны.

12. Правительство Барбадоса делало также финансовые взносы в такие фонды как Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, Фонд Организации Объединенных Наций для образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, Международный фонд защиты и помощи, Институт Организации Объединенных Наций для Намибии, Целевой фонд распространения информации против апартеида, а также в рамках Десятилетия транспорта и связи в Африке.

ЭКВАДОР

Подлинный текст на испанском языке

28 мая 1982 года

1. Эквадор, следуя своей твердой антирасистской и антиколониалистской позиции, выполнил абсолютно все положения, содержащиеся в резолюции 36/121 В.

2. Помимо вышесказанного, министерство иностранных дел Эквадора в настоящее время подготавливает проект специального закона, ясно запрещающего всем гражданам Эквадора поддерживать какие-либо связи с Южной Африкой и Намибией. В свое время будет представлена дальнейшая информация о данном законопроекте.

/...

ИНДИЯ

Подлинный текст на английском языке
29 апреля 1982 года

1. Правительством Индии уже были приняты меры, рекомендованные в резолюции 36/121 В Генеральной Ассамблеи. Как хорошо известно, Индия фактически была первой страной, которая ввела в одностороннем порядке дипломатические и экономические санкции против Южной Африки, это ею было сделано в 1946 году, задолго до принятия Организацией Объединенных Наций в отношении Южной Африки санкций рекомендательного характера. Кроме того, в 1954 году Индия закрыла свое представительство в Южной Африке. С тех пор Индия полностью бойкотирует Южно-Африканскую Республику и не поддерживает с правительством этой страны никаких связей или отношений в каких-либо областях.

2. Как Генеральному секретарю уже известно, правительство Индии ввело против Южной Африки всеобъемлющие санкции на основе официального уведомления № 2-C(6)/46(I и II) от 17 июля 1946 года, опубликованного департаментом торговли Индии. В соответствии с этим официальным уведомлением запрещался ввоз в Индию морским или сухопутным путем каких-либо товаров, которые были отправлены из Южно-Африканского Союза или произведены, добыты или изготовлены в этой стране, за небольшим исключением, касающимся личных вещей пассажиров, газет и журналов. Равным образом в соответствии с этим уведомлением запрещался вывоз из Индии морским или сухопутным путем товаров, которые направлялись в какой-либо порт или место доставки в Южно-Африканском Союзе, или в отношении которых начальнику таможенной службы становилось известно, что они, хотя и предназначены для порта или места назначения расположенного вне Южно-Африканского Союза, будут доставлены в Южно-Африканский Союз. Кроме того, Индия ввела в одностороннем порядке всесторонний торговый бойкот Южной Африки задолго до принятия соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

3. Впоследствии с целью дальнейшего укрепления существующего законодательства департамент по вопросам права, регулирующего деятельность компаний и налогообложение, при министерстве финансов Индии принял официальное уведомление № 135-Customs/F. No.213/63-Cus VIII от 3 октября 1964 года, заменяющее официальное уведомление 1946 года. В соответствии с этим уведомлением запрещался экспорт в Южно-Африканскую Республику и импорт из нее всех товаров, за небольшим исключением таких статей, как почтовые открытки, письма, книги и периодические печатные издания.

4. Правительство Индии неоднократно призывало к введению всеобъемлющих обязательных экономических санкций против режима Южной Африки. Премьер-министр Индии г-жа Индира Ганди в своем обращении к

/...

Международной конференции по санкциям против Южной Африки, состоявшейся в Париже 20-27 мая 1981 года, заявила:

"Мы призываем все те западные страны, которые поддерживают режим Претории, прекратить эту поддержку и вместо этого придерживаться положений Устава Организации Объединенных Наций, которые касаются уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии. В настоящее время единственным мирным методом осуществления этого является применение обязательных санкций против Южной Африки. Альтернативой этому является продолжение вооруженной борьбы и усиление страданий народа южной части Африки".

5. Правительство Индии никогда не поставляло Южной Африке оружие и решительно поддерживало меры по обеспечению эффективного выполнения всеми государствами, включая государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, положений резолюции 418 (1977) Совета Безопасности. Правительство Индии никогда не имело договорных соглашений с Южной Африкой и не представляло ей лицензии в области производства и эксплуатации каких-либо видов оружия и боеприпасов и другого военного оборудования и техники.

6. С целью выполнения положений Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, правительство Индии приняло в 1981 году Акт о борьбе с апартеидом (Конвенция Организации Объединенных Наций). Индия присоединилась к этой Конвенции в октябре 1977 года.

7. Правительство Индии запретило также своим авиа- и транспортным компаниям поддерживать какие-либо связи с расистским режимом Южной Африки. Равным образом правительство Индии запретило какие-либо поездки или обмены между Индией и Южной Африкой или оккупированной Намибией, включая туризм и спорт, а также научные и иные обмены.

МЕКСИКА

/Подлинный текст на испанском языке/

/19 апреля 1982 года/

В том, что касается мнения, выраженного правительством Мексики в его ответе, препровожденном Генеральному секретарю 16 ноября 1981 года (см. A/36/696/Add.2), его позиция не изменилась.

/...

ПАКИСТАН

Подлинный текст на английском языке
24 июня 1982 года

1. Пакистан постоянно поддерживал справедливую борьбу народа Намибии под руководством СВАПО, являющейся единственным и законным представителем народа Намибии. Являясь членом Совета по Намибии, Пакистан полностью поддерживал борьбу намибийского народа в Организации Объединенных Наций и на других международных форумах.
2. Несмотря на свои финансовые затруднения, Пакистан принял участие в международной кампании по оказанию помощи жертвам южноафриканской политики апартеида, внося взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии и Фонд солидарности и поддержки неприсоединившихся стран для Намибии. Пакистан предоставляет также возможность представителям прифронтовых государств Зимбабве, Объединенной Республики Танзании и Замбии проходить подготовку в его военных учебных заведениях.
3. Пакистан никогда не устанавливал дипломатических отношений с расистским режимом меньшинства в Южной Африке и не собирается делать этого. Вследствие проведения режимом Южной Африки отвратительной политики расовой дискриминации и апартеида министерство торговли Пакистана 7 октября 1964 года выпустило указ SRO № 775 (K)/64 о введении всеобъемлющих торговых санкций против Южной Африки. Впоследствии с целью дальнейшего укрепления существующего законодательства министерство торговли приняло 1 июля 1980 года в Исламабаде Указ 1980 года о контроле за импортом SRO № 719 (I)/80; этот указ запрещает осуществление каких-либо торговых сделок с Южной Африкой и импорт товаров южноафриканского производства.
4. Пакистан запрещает самолетам Южной Африки осуществлять посадку на его территории или совершать полеты над ней и закрыл свои порты для морских судов, плавающих под флагом Южной Африки. Пакистан запретил продажу Южной Африке оружия, боеприпасов и всех видов военной техники и других товаров стратегического значения. Такой политики Пакистан последовательно придерживался еще до принятия резолюции 418 (1977) Совета Безопасности, которую Пакистан полностью поддерживает. Пакистан прервал также все культурные, учебные и спортивные связи с Южной Африкой.

/...

РУМЫНИЯ

Подлинный текст на французском языке
21 мая 1982 года

1. Искренне стремясь к идеалам национальной и социальной справедливости и активно следуя политике боевой солидарности с борьбой народов против колониализма, неоколониализма, апартеида, расовой дискриминации и всех форм господства и империалистического угнетения за обеспечение права каждого народа на свободное и суверенное существование, Румыния полностью поддерживает борьбу намибийского народа и выступает за ликвидацию южноафриканского незаконного оккупационного режима в Намибии и за предоставление этой стране национальной независимости.
2. Румыния оказывает намибийскому народу и его национально-освободительному движению, Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), всестороннюю поддержку в борьбе, которую они ведут за освобождение и национальную независимость, за свободное осуществление своего права самим выбирать путь своего дальнейшего развития в соответствии со своими законными интересами и своими стремлениями.
3. Выступая за немедленный и безоговорочный уход южноафриканского оккупационного режима из Намибии, правительство Румынии поддерживает все усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы заставить Южную Африку выполнять резолюции о Намибии, включая резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности, и считает, что Организация Объединенных Наций должна полностью выполнить ту роль, которая на нее возложена, а именно, предпринять активные усилия с целью устранения препятствий и преград, стоящих на пути к осуществлению права намибийского народа на свободное и суверенное существование, а также с целью претворения в жизнь соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии.
4. В соответствии со своей последовательной позицией, заключающейся в строгом соблюдении резолюций Организации Объединенных Наций о Намибии, решительном осуждении незаконной оккупации Намибии и политики апартеида, проводимой расистским режимом Претории, и оказании поддержки справедливой борьбе намибийского народа за осуществление своих неотъемлемых прав, а также борьбе южноафриканского народа за свободу и социальную справедливость, Румыния, как она об этом заявляла и раньше, не поддерживает политических, дипломатических, экономических, культурных и других связей с Южной Африкой.
5. Румыния выступает за мобилизацию и координацию усилий, предпринимаемых на международном уровне, и решительно действует в этом направлении, с тем чтобы намибийский народ смог как можно скорее осуществить свое исконное право жить в независимой и суверенной стране и чтобы Намибия смогла занять свое законное место среди свободных стран мира.
